



by HARMAN®

**CLIP3**

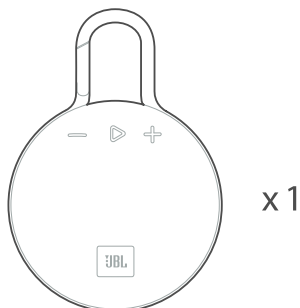


# CLIP3

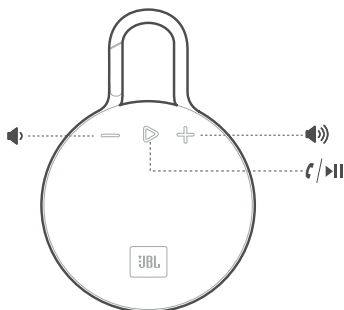
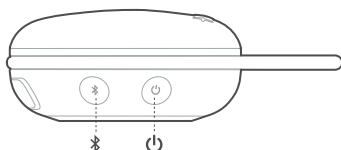
## Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

### 1 What's in the box



### 2 Buttons

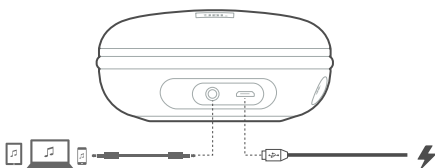


# CLIP3

## Quick Start Guide

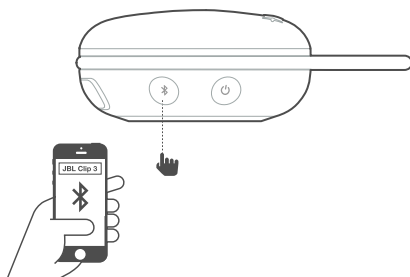
Guide de démarrage rapide

### 3 Connections

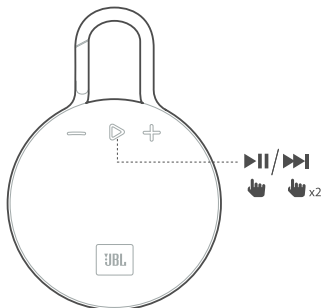


### 4 Bluetooth®

#### 1. Bluetooth connection



#### 2. Music control

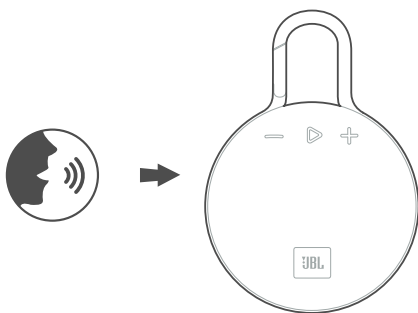
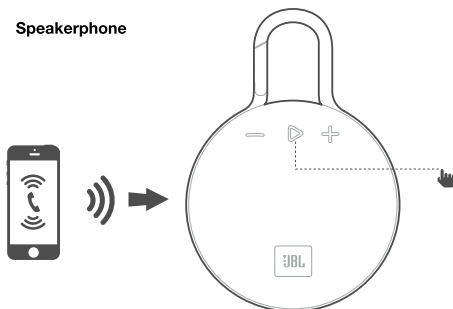


# CLIP3

## Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

### 5 Speakerphone



### 6 LED indication

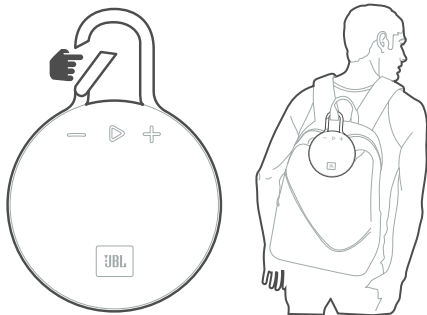
| Status                                                                                                           | LED indication                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Low power                    |  Blinking      |
|  Charging                     |  On            |
|  Pairing mode / Incoming call |  Fast blinking |
|  Bluetooth not connected      |  Slow blinking |
|  Bluetooth connected          |  On            |
|  Having phone call            |  On            |

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### 7 Carabiner



**IMPORTANT:** The carabiner of JBL Clip 3 is not for climbing.

IMPORTANT : le mousqueton de la JBL Clip 3 n'est pas fait pour l'escalade.

IMPORTANTE: El mosquetón de JBL Clip 3 no es apto para escalar.

AVISO IMPORTANTE: O mosquetão do JBL Clip 3 nunca deve ser usado para alpinismo.

WICHTIG: Der Karabinerhaken des JBL Clip 3 ist nicht zum Klettern gedacht.

IMPORTANTE: Il moschettone del JBL Clip 3 non è adatto all'arrampicata.

BELANGRIJK: De karabijnhaak van de JBL Clip 3 is niet bedoeld om mee te klimmen.

VIKTIG: Karabinkroken til JBL Clip 3 er ikke laget for klatring.

TÄRKEÄ: JBL Clip 3:n karbiinihaka ei ole tarkoitettu kiipeilyyn.

ВНИМАНИЕ! Карабин на колонке JBL Clip 3 не предназначен для использования при занятиях альпинизмом.

VIKTIGT: Karbinhaken på JBL Clip 3 är inte gjord för klättring.

VIGTIGT: Karabinhagen på JBL Clip 3 er ikke egnet til klatring.

警告: JBL Clip 3(クリップ2)のカラビナは登山用ではありません。

WAŻNE: Karabińczyk JBL Clip 3 nie nadaje się do wspinaczki.

중요: JBL Clip 3의 카라비너는 등산용이 아닙니다.

重要提示: JBL Clip 3 的挂钩仅作固定设备之用, 严禁用于攀登

重要事項: JBL Clip 3 的掛鉤不適用於攀登

PENTING: Carabiner (cincin kait) JBL Clip 3 tidak ditujukan untuk aktivitas memanjat.

FONTOS: A JBL Clip 3 karabiner nem mászáshoz készült.

חשוב: הטבעת של JBL Clip 3 אינה מיועדת לטיפוס.

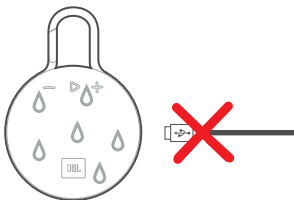
هام: لا تستخدم حلقة التثبيت المعدنية لجهاز JBL Clip 3 للتلقي.

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### 8 Warning



JBL Clip 3 is IPX7 waterproof.

**IMPORTANT:** To ensure that the JBL Clip 3 is waterproof, please remove all cable connections and tightly close the cap; exposing the JBL Clip 3 to liquids without doing so may result in permanent damage to the speaker. And do not expose JBL Clip 3 to water while charging, as doing so may result in permanent damage to the speaker or power source.

IPX7 waterproof is defined as the speaker can be immersed in water up to 1m for up to 30 minutes.

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

La JBL Clip 3 est étanche, conformément à la norme IPX7.

**IMPORTANT:** Afin de vous assurer que la JBL Clip 3 est bien étanche, veuillez retirer l'ensemble des connexions câblées et bien fermer le capuchon. Sans ces précautions, l'exposition de la JBL Clip 3 aux liquides pourrait endommager l'enceinte de façon permanente. N'exposez pas la JBL Clip 3 à l'eau lorsqu'elle est en cours de chargement, sous peine d'entraîner des dommages permanents à l'enceinte ou à la source d'alimentation.

La norme d'étanchéité IPX7 stipule que l'enceinte peut être plongée dans l'eau jusqu'à 1 mètre de profondeur pendant 30 minutes maximum.

Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

JBL Clip 3 es xresistente al agua conforme a la norma IPX7.

**IMPORTANT:** Para asegurarse de que el JBL Clip 3 es resistente al agua, retire todas las conexiones de cable y cierre bien la tapa; si expone el JBL Clip 3 a algún líquido sin tomar esta medida, podría provocar daños permanentes en el altavoz. Tampoco debe exponer el JBL Clip 3 al agua durante la carga, porque podría provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

La resistencia al agua conforme a la norma IPX7 implica que el altavoz puede sumergirse en agua a una profundidad máxima de 1 m durante un máximo de 30 minutos.

Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez al mes. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.

JBL Clip 3 é à prova de água IPX7.

**IMPORTANTE:** Para se certificar de que o JBL Clip 3 é à prova de água, remova, por favor, todos os cabos de ligação e feche bem a tampa; expor o JBL Clip 3 a líquidos sem executar esta ação pode causar danos permanentes ao alto-falante. Não exponha o JBL Clip 3 à água enquanto estiver carregando, pois ao fazê-lo, poderá provocar danos permanentes ao alto-falante ou à fonte de potência. O IPX7 à prova de água significa que o alto-falante pode ser submerso em água até 1 m durante um período de até 30 minutos.

Se passar muito tempo sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria é afetada pelos padrões de uso e pelo ambiente no qual a caixa de som é mantida.

Der JBL Clip 3 ist wasserdicht gemäß Schutzklasse IPX7.

**WICHTIG:** Um sicherzustellen, dass der JBL Clip 3 wasserdicht ist, müssen sämtliche Kabelverbindungen getrennt und die Abdeckung sorgfältig geschlossen sein. Andernfalls kann Flüssigkeit in den JBL Clip 3 eindringen und den Lautsprecher dauerhaft beschädigen. Während des Ladevorgangs darf der JBL Clip 3 keinesfalls Wasser ausgesetzt werden, da dies den Lautsprecher oder die Stromquelle dauerhaft beschädigen kann.

Wasserdicht gemäß Schutzklasse IPX7 bedeutet, dass der Lautsprecher maximal eine halbe Stunde lang in 1 Meter tiefes Wasser getaucht werden kann.

Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

Il diffusore JBL Clip 3 è conforme alla classificazione di impermeabilità IPX7.

**IMPORTANTE:** per assicurare l'impermeabilità del diffusore JBL Clip 3, rimuovere tutti i collegamenti dei cavi e chiudere fermamente il tappo; altrimenti l'esposizione del JBL Clip 3 a liquidi potrebbe causare danni permanenti al diffusore. Evitare inoltre che il JBL Clip 3 venga a contatto con l'acqua durante la ricarica poiché ciò potrebbe causare danni permanenti al diffusore o alla fonte di alimentazione.

La classificazione di impermeabilità IPX7 indica che il diffusore può essere immerso in acqua per 30 minuti a 1 metro di profondità.

Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

JBL Clip 3 is waterbestendig volgens IPX7.

**BELANGRIJK:** U kunt ervoor zorgen dat de JBL Clip 3 waterbestendig is door alle kabel aansluitingen te verwijderen en het kapje stevig dicht te doen. Als de JBL Clip 3 wordt blootgesteld aan vloeistoffen zonder dat dit eerst wordt gedaan, kan dit resulteren in permanente schade aan de luidspreker. Stel de JBL Clip 3 ook niet bloot aan water tijdens het opladen. Als u dit toch doet, kan dit resulteren in permanente schade aan de luidspreker of voedingsbron.

Waterbestendig volgens IPX7 betekent dat de luidspreker gedurende maximaal 30 minuten op 1 m diepte onder water kan worden gehouden.

Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

JBL Clip 3 er IPX7-vannnett.

**VIKTIG:** For å sikre at JBL Clip 3 er vannnett, fjern alle kabeltilkoblinger og lukk kapselen tett igjen; å utsette JBL Clip 3 for væske uten en slik forholdsregel kan resultere i permanent skade på høyttaleren. Og ikke utsett JBL Clip 3 for vann mens du lader, da dette kan resultere i permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.

IPX7-vannnett betyr at høyttaleren kan være nedsenket i vann opptil 1 m dypt i opptil 30 minutter.

Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

JBL Clip 3 on IPX7-vesitiivis.

**TÄRKEÄ:** Varmistaaksesi, että JBL Clip 3 on vesitiivis, poista kaikki kaapeliyhteydet ja sulje kansi tiiviisti. Mikäli JBL Clip 3 altistetaan nesteille tekemättä tätä, kaiuttimelle voi aiheutua pysyvää vahinkoa. Äläkä altista JBL Clip 3 -laitetta vedelle latauksen aikana, sillä se voi aiheuttaa pysyvää vahinkoa kaiuttimelle tai virtalähteelle.

IPX7-vesitiivisyys määrittyy sillä, että kaiutin voidaan upottaa veteen jopa yhden metrin syvyyteen jopa 30 minuutiksi.

Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötaivoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.

JBL Clip 3 — обладает степенью защиты IPX7.

**ВАЖНО!** Чтобы убедиться, что JBL Clip 3 водонепроницаемый, извлеките все соединения кабеля и плотно закрепите колпачок. Не подвергайте JBL Clip 3 воздействию жидкости, не выполнив данной процедуры. Это может вызвать серьезные повреждения динамика. Также не допускайте попадания воды на JBL Clip 3 во время зарядки устройства. Это может вызвать серьезные повреждения динамика и блока питания.

Степень защиты IPX7 означает, что динамик можно погрузить в воду на глубину до 1 м не более чем на полчаса.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

JBL Clip 3 är vattentät enligt IPX7.

**VIKTIGT!** För att försäkra dig om att JBL Clip 3 är vattentät ber vi dig ta bort alla kabelanslutningar och tätt försluta locket. Om JBL Clip 3 utsätts för vätska utan att först stänga locket kan detta resultera i permanent skada på högtalaren. Utsätt inte heller JBL Clip 3 för vatten under laddning, eftersom detta kan resultera i permanent skada på högtalaren eller strömkällan.

Vattentät enligt IPX7 definieras som att högtalaren kan sänkas ned i vatten i upp till en meters djup, i upp till 30 minuter.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

JBL Clip 3 er IPX7-vandtæt.

**VIGTIGT:** For at sikre at JBL Clip 3 er vandtæt, skal alle kabelforbindelser fjernes, og låget lukkes stramt. Hvis JBL Clip 3 udsættes for væsker, uden dette er gjort, kan det medføre permanent skade på højttaleren. Udsæt heller ikke JBL Clip 3 for vand under opladning, da dette kan resultere i permanent skade på højttaleren eller strømkilden.

Begrebet 'IPX7-vandtæt' defineres ved, at højttaleren kan nedsænkes i vand til en dybde på 1 m i op til 30 minutter.

Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønster og omgivelser.

JBL Clip 3は、防水性能IPX7に準拠しています。

**重要:** JBL Clip 3の防水性能を確保するには、接続されているケーブルをすべて取り外し、キャップをしっかりと閉めてください。この操作を行わずにJBL Clip 3を水に入れるとスピーカークの故障の原因につながるおそれがあります。また、充電中にJBL Clip 3に水がかかからないようにしてください。充電中に水がかかるとスピーカークの故障の原因につながるおそれがあります。

防水性能IPX7は、水深1mの水中にスピーカークを最大30分間入れても浸水しないと定義されています。

スピーカークを長期間使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Głośnik JBL Clip 3 posiada wodoszczelną obudowę o stopniu ochrony IPX7.

**WAŻNE:** Aby zapewnić pełną wodoszczelność głośnika JBL Clip 3, należy odłączyć wszystkie podłączone kable i szczelnie zamknąć zatyczki portów. W przeciwnym wypadku narażenie głośnika JBL Clip 3 na kontakt z płynami może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia tego urządzenia. Nie narażaj głośnika JBL Clip 3 na kontakt z wodą podczas ładowania, ponieważ może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia tego urządzenia lub zasilacza.

Wodoszczelność IPX7 oznacza, że głośnik można zanurzyć w wodzie na głębokość do 1 m na maksymalnie 30 minut.

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

JBL Clip 3는 IPX7 방수 제품입니다.

**중요:** JBL Clip 3가 확실해 방수되도록 하려면 케이블 연결을 모두 분리하고 캡을 꼭 닫으십시오. 이렇게 하지 않고 JBL Clip 3가 액체에 닿게 하면 스피커가 영구적으로 손상될 수 있습니다. 또한, 충전 중에는 JBL Clip 3가 물에 닿게 하지 마십시오. 이렇게 하면 스피커나 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.

IPX7 방수 기능은 스피커를 1m 깊이의 물에 30분간 담글 수 있음을 의미합니다.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해 주십시오. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

JBL Clip 3 具备 IPX7 防水等级。

**重要提示:** 为确保 JBL Clip 3 防水, 请拆掉所有电缆连接并 紧闭保护帽; 在未采取这些措施的情况下将 JBL Clip 3 暴露于液体中 可能会对扬声器造成永久性损坏。请勿在 JBL Clip 3 充电时将其暴露于水中, 因为这样做 可能会对扬声器或电源造成永久性损坏。

IPX7 防水等级的定义是扬声器可在深达 1 米的水下浸泡长达 30 分钟。

如果扬声器长期不使用, 请至少每三个月充电一次。电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

JBL Clip 3 具備 IPX7 防水功能。

**重要事項:** 為了確保 JBL Clip 3 完全防水, 請拔掉所有連接的纜線並 緊密蓋上蓋子; 若未進行上述動作而會讓 JBL Clip 3 接觸液體, 可能對喇叭造成永久 損害。此外, 請勿在充電時讓 JBL Clip 3 接觸到水, 因為這麼做可能會對 喇叭或電源造成永久性損害。

IPX7 防水功能是指喇叭可浸泡在深達 1 公尺的水中長達 30 分鐘。

如果喇叭長時間不使用, 請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

JBL Clip 3 adalah IPX7 tahan air.

**PENTING:** Untuk memastikan JBL Clip 3 tahan air, lepaskan semua sambungan kabel dan rapatkan tutupnya. Kerusakan permanen pada speaker dapat terjadi jika JBL Clip 3 yang tidak tertutup rapat terkena air. Jauhkan kontak dengan air ketika mengisi baterai JBL Clip 3, karena hal ini dapat merusak speaker atau catu daya secara permanen.

IPX7 tahan air adalah speaker yang dapat direndam dalam air hingga kedalaman 1 m selama maks 30 menit.

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

A JBL Clip 3 az IPX7 szerint vízálló.

**FONTOS:** Annak biztosítására, hogy a JBL Clip 3 vízálló legyen, kérjük hogy távolítsa el az összes kábel csatlakozást, illetve szorosan húzza meg a fedőt; Ha a JBL Clip 3 enélkül kerül folyadéknak kitévelre, akkor a hangszóró állandó sérülésnek van kitéve. Emellett nem tegye ki a JBL Clip 3-t víznek, amikor tölti, mivel az a hangszóró, vagy az áramforrás állandó sérülését okozhatja.

Az IPX7-es vízállósági osztály úgy került meghatározásra, hogy a hangszóró maximum 1 m mélységig, és maximum 30 percig mártható be a vízbe.

Ha a hangszóró sokáig nem kerül használatra, akkor kérjük, hogy legalább 3 havonta egyszer töltsen fel újra az akkumulátort. Az akkumulátor élettartama a használatától, és a környezeti feltételektől függ.

ה-JBL Clip 3 היום אטום לחידרת מים ברמה IPX7.

**חשוב:** כדי להבטיח את אטימותו של ה-JBL Clip 3 לחידרת מים, אנא נקט את כל הכבישים המחוברים והדק את המכסה בחוזקה; חשיפת ה-JBL Clip 3 לנוזלים מבלי לעשות זאת עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לרמקול. כמו כן, הימנע מחשיפת ה-JBL Clip 3 למים בעת הטעינה. **כיון** שהדבר עולה לגרום לנזק בלתי הפיך לרמקול או לספק הכוח רמת האטימות למים IPX7 מוגדרת ככזו המאפשרת לטבול את הרמקול במים בשמק של עד מטר אחד למשך 30 דקות. אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

جهاز JBL Clip 3 يكون مقاوماً للماء بمعيار IPX7.

هام: لضمان مقاومة جهاز JBL Clip 3 للماء، يرجى إزالة كافة توصيلات الكيبلات وأغلق الغطاء بإحكام. فإن تعريض الجهاز للسوائل دون فعل ذلك قد ينتج عنه تلف دائم للسعة. ولا تعرض الجهاز للماء أثناء الشحن، حيث إن فعل ذلك قد ينتج عنه تلف دائم للسعة أو مصدر الطاقة.

يتم تحديد معيار مقاومة الماء IPX7 لأن السعة يمكن غمرها في الماء لمدة تصل من دقيقة واحدة إلى 30 دقيقة.

إذا لم يتم استخدام السعة لفترة طويلة من الوقت، يرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 شهور. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

## EN

- Bluetooth version: 4.1
- Support: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40mm
- Output power: 3.3 WRMS
- Frequency response: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal-to-noise ratio: >80dB
- Battery type: Lithium-ion polymer (3.7V/1000mAh)
- Battery charge time: 3 hour @ 5V, 0.6A
- Music playing time: up to 10 hours (varies by volume level and audio content)
- Bluetooth transmitter power: 0 – 9dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402 – 2.480GHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x W x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Weight: 220g \ 0.49 lbs

## FR

- Version Bluetooth : 4.1
- Support : A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transmetteur : 1 x 40 mm
- Puissance de sortie : 3.3 WRMS
- Réponse en fréquence : 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Rapport signal-bruit : >80 dB
- Type de batterie : Lithium-ion polymère (3,7 V/1000 mAh)
- Temps de chargement de la batterie : 3 heures à 5 V, 0,6 A
- Durée d'écoute musicale : jusqu'à 10 heures (variable selon le volume d'écoute et le contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0 – 9 dBm
- Gamme de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,402 – 2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Poids : 220g \ 0.49 lbs

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### ES

- Versión de Bluetooth: 4.1
- Compatible con: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transductor: 1 x 40 mm
- Potencia de salida: 3.3 WRMS
- Respuesta en frecuencia: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: Ion-litio polimérica (3,7 V/1000 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 3 horas a 5 V, 0,6 A
- Tiempo de reproducción de música: hasta 10 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0–9 dBm
- Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2.402–2.480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (Altura x Anchura x Profundidad): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Peso: 220g \ 0.49 lbs

#### DE

- Bluetooth-Version: 4.1
- Unterstützte Protokolle: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Lautsprecher: 1 x 40 mm
- Ausgangsleistung: 3.3 WRMS
- Frequenzgang: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal/Rauschabstand: >80 dB
- Batterietyp: Lithium-Ionen-Polymer (3,7 V/1000 mAh)
- Batterieladedauer: 3 Stunden bei 5 V, 0,6 A
- Musikwiedergabedauer: bis zu 10 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Bluetooth-Sendeleistung: 0 – 9 dBm
- Bluetooth-Sendefrequenzbereich: 2,402 – 2,480 GHz
- Bluetooth-Sendemodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Gewicht: 220g \ 0.49 lbs

#### PT

- Versão Bluetooth 4.1
- Apoio: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transdutores: 1 x 40 mm
- Potência de saída: 3.3 WRMS
- Resposta de frequência: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Índice de sinal para ruído: >80dB
- Tipo de bateria: Bateria de ions de lítio (3,7V/1000mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 3 horas @ 5V, 0,6A
- Autonomia musical: até 10 horas (varia de acordo com o nível do volume e o conteúdo áudio)
- Potência do transmissor Bluetooth: 0 a 9dBm
- Faixa de frequência do transmissor Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (C x A x P): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Peso: 220g \ 0.49 lbs

#### IT

- Versione Bluetooth: 4.1
- Supporto: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Trasduttore: 1 x 40 mm
- Potenza di uscita: 3.3 WRMS
- Risposta in frequenza: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Rapporto segnale/rumore: >80 dB
- Tipo di batteria: litio-ione-polimero (3,7 V / 1000 mAh)
- Tempo di ricarica della batteria: 3 ore @ 5V, 0.6 A
- Autonomia in riproduzione: fino a 10 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Potenza trasmettitore Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz
- Modulazione trasmettitore Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- Dimensioni (H x L x P): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Weight: 220g \ 0.49 lbs

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### NL

- Bluetooth-versie: 4.1
- Ondersteuning: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Omvormer: 1 x 40mm
- Uitgangsvermogen: 3.3 WRMS
- Frequentiebereik: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signaal-ruisverhouding: >80dB
- Type accu: Lithium-ion polymeer (3.7V/1000mAh)
- Oplaadtijd accu: 3 uur @ 5V, 0.6A
- Afspeeltijd muziek: maximaal 10 uur (afhankelijk van volume en audio-inhoud)
- Vermogen Bluetooth-zender: 0 – 9dBm
- Frequentiebereik Bluetooth-zender: 2402 – 2480GHz
- Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Gewicht: 220g \ 0.49 lbs

#### NO

- Bluetooth-versjon: 4.1
- Støtte: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Energiomformer: 1 x 40mm
- Utgangseffekt: 3.3 WRMS
- Frekvensrespons: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal-til-støy-rate: >80dB
- Batteritype: Litium-ion-polymer (3.7V/1000mAh)
- Batteriladetid: 3 time @ 5V, 0.6A
- Musikkspilletid: opptil 10 timer (varierer etter volumnivå og lydinnhold)
- Bluetooth-senderens seffekt: 0 – 9dBm
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2.402 – 2.480GHz
- Bluetooth-senderens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensjoner (H x B x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Vekt: 220g \ 0.49 lbs

#### FI

- Bluetooth-versio: 4.1
- Tuki: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Muutin: 1 x 40 mm
- Syöttöteho: 3.3 WRMS
- Taajuusvaste: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signaali-kohinasuhde: >80 dB
- Akkutyypit: Litium-ioni-polymeeri (3.7 V / 1000 mAh)
- Akun latausaika: 3 tuntia @ 5 V, 0,6 A
- Musiikin toisto aika: jopa 10 tuntia (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja audiosisällön mukaan)
- Bluetooth-lähettimen teho: 0 – 9 dBm
- Bluetooth-lähettimen taajuus alue: 2,402 – 2,480 GHz
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (K x L x S): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Paino: 220g \ 0.49 lbs

#### RU

- Версия Bluetooth: 4.1
- Поддержка: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Преобразователь частот: 1 x 40 мм
- Выходная мощность: 3.3 WRMS
- Эффективный рабочий диапазон частот: 120 Гц – 20 ГГц (-6дБ)
- Соотношение сигнал-шум: >80дБ
- Тип аккумулятора: Литий-ионный полимер (3,7 В / 1000 мАч)
- Время зарядки аккумулятора: 3 часа при 5 В, 0,6 А
- Время воспроизведения музыки: до 10 часов (зависит от громкости и аудио-контента)
- Мощность Bluetooth-передатчика: 0 – 9 дБм
- Диапазон частот Bluetooth-передатчика: 2,402 – 2,480 ГГц
- Модуляция Bluetooth-передатчика: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Размеры (В x Ш x Г): 137 x 97 x 46 (мм) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Вес: 220g \ 0.49 lbs

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### SV

- Bluetooth-version: 4.1
- Support: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Omvandlare: 1 x 40 mm
- Uteffekt: 3.3 WRMS
- Frekvensåtergivning: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signalbrusförhållande: >80 dB
- Batterityp: Litiumjonpolymer (3,7 V/1000 mAh)
- Batteriets laddningstid: 3 timmar vid 5 V, 0,6 A
- Speltid: upp till 10 timmar (varierar beroende på volymnivå och innehåll)
- Bluetooth-sändareffekt: 0-9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensområde: 2 402-2 480 GHz
- Bluetooth-sändarmodulering: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Mått (H x B x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Vikt: 220g \ 0.49 lbs

#### DA

- Bluetooth-version: 4.1
- Support: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Udgangseffekt: 3.3 WRMS
- Frekvensrespons: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal-støj-forhold: >80 dB
- Batteritype: Litiumionpolymer (3,7 V/1000 mAh)
- Batteriopladningstid: 3 time ved 5 V, 0,6 A
- Musikspilletid: Op til 10 timer (varierer efter lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Bluetooth-sendereffekt: 0-9 dBm
- Bluetooth-senders frekvens område: 2,402-2,480 GHz
- Bluetooth-senders modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK
- Mål (H x B x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Vægt: 220g \ 0.49 lbs

#### JP

- Bluetoothバージョン: 4.1
- サポート: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- トランスデューサー: 1 x 40mm
- 出力: 3.3 WRMS
- 周波数応答: 120Hz ~ 20kHz (-6dB)
- S/N比: >80dB
- バッテリータイプ: リチウムイオンポリマー (3.7V/1000mAh)
- バッテリー充電時間: 3時間@ 5V、0.6A
- 音楽再生時間: 最大10時間 (音量とオーディオ内容により異なります)
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数範囲: 2.402~2.480GHz
- Bluetoothのトランスミッター変調方式: GFSK/ $\pi/4$  DQPSK/8DPSK
- 寸法 (高さ x 幅 x 奥行き): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- 重量: 220g \ 0.49 lbs

#### PL

- Wersja Bluetooth: 4.1
- Obsługa: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Przetwornik: 1 x 40 mm
- Moc wyjściowa: 3.3 WRMS
- Pasma przenoszenia: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Stosunek sygnału do szumu: >80 dB
- Typ akumulatora: litowo-polimerowy (3,7 V, 1000 mAh)
- Czas ładowania akumulatora: 3 godziny przy napięciu 5 V i natężeniu 0,6 A
- Czas odtwarzania muzyki: do 10 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0 – 9 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (wys. x szer. x gł.): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Ciężar: 220g \ 0.49 lbs

# CLIP3

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### KO

- Bluetooth 버전: 4.1
- 지원: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- 변환기: 1 x 40mm
- 출력: 3.3 WRMS
- 주파수 응답: 120Hz ~ 20kHz (-6dB)
- 신호대 잡음비: >80dB
- 배터리 유형: 리튬이온 폴리머 (3.7V/1000mAh)
- 배터리 충전 시간: 3 시간 @ 5V, 0.6A
- 음악 재생 시간: 최대 10시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송신기 출력: 0 ~ 9dBm
- 블루투스 송신기 주파수 범위: 2.402 ~ 2.480GHz
- 블루투스 송신기 변조: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- 치수(H x W x D): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- 중량: 220g \ 0.49 lbs

#### CHT

- 藍牙 版本: 4.1
- 支援: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- 換能器: 1 x 40mm
- 輸出功率: 3.3 WRMS
- 頻率響應: 120Hz ~ 20kHz (-6dB)
- 雜訊比: >80dB
- 電池類型: 鋰離子聚合物電池 (3.7V/1000mAh)
- 電池充電時間: 3 小時 @ 5V, 0.6A
- 音樂播放時間: 長達 10 小時 (視音量和音訊內容而異)
- 藍牙發送功率: 0 ~ 9dBm
- 藍牙發送頻率範圍: 2.402 ~ 2.480GHz
- 藍牙發送調幅: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- 重量: 220g \ 0.49 lbs

#### CHS

- Bluetooth 版本: 4.1
- 支持: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- 变频器: 1 个, 40mm
- 输出电源: 3.3 WRMS
- 频率响应: 120Hz 至 20kHz (-6dB)
- 信噪比: 大于 80dB
- 电池类型: 锂离子聚合物 (3.7V/1000mAh)
- 电池充电时间: 在电压为 5V、电流为 0.6A 的条件下为 3 小时
- 音乐播放时间: 最长 10 小时 (因音量级别和音频内容而异)
- 蓝牙发射器功率: 0 至 9dBm
- 蓝牙发射器频率范围: 2.402 至 2.480GHz
- 蓝牙发射器调制: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- 尺寸 (高 x 宽 x 深): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- 重量: 220g \ 0.49 lbs

#### ID

- Versi Bluetooth: 4.1
- Mendukung: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transduser: 1 x 40mm
- Daya Keluaran: 3.3 WRMS
- Respons frekuensi: 120Hz ~ 20kHz (-6dB)
- Rasio sinyal ke derau: >80dB
- Jenis baterai: Polimer ion-litium (3.7V/1000mAh)
- Waktu mengisi baterai: 3 jam @ 5V, 0.6A
- Waktu memutar musik: hingga 10 jam (bervariasi tergantung volume dan konten audio)
- daya pemancar bluetooth: 0 ~ 9dBm
- Rentang frekuensi pemancar bluetooth: 2.402 ~ 2.480GHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (P x L x T): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Berat: 220g \ 0.49 lbs

# CLIP3

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

HU

- Bluetooth változat: 4.1
- Támogatás: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- Transzduktor: 1 x 40mm
- Kimeneti tápellátás: 3.3 WRMS
- Frekvencia válasz: 120Hz – 20kHz (-6dB)
- Jel-zaj arány: >80dB
- Akkumulátor típus: Lítium-ion polimer (3.7V/1000mAh)
- Akkumulátor töltési idő: 3 hour @ 5V, 0.6A
- Zene lejátszási idő: maximum 10 óra (a hangerő szinttől, és az audió tartalom függően)
- Bluetooth jeladó teljesítmény: 0 – 9dBm
- Bluetooth jeladó frekvencia tartomány: 2.402 – 2.480GHz
- Bluetooth jeladó moduláció: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Méretek (M x Sz x Mé): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- Súly: 220g \ 0.49 lbs

HE

- גרסת Bluetooth: 4.1
- תמיכה: HFP V1.5, HSP V1.2, AVRCP V1.5, A2DP V1.2
- מתמר: 1 x 40 מ"מ
- הספק יציאה: 3.3 WRMS
- תגובת תדר: 120Hz–20kHz (-6 dB)
- יחס אות לרעש: >80dB
- סוג סוללה: ליתיום-יון פולימר (3.7V/1000 mAh)
- זמן טעינת הסוללה: 3 שעות ב-0.6A, 5V
- משך נגינת מוזיקה: עד ל-10 שעות (משתנה בהתאם לעוצמת הקול ולתוכני השמע)
- עצמת משדר ה-Bluetooth: 0 – 9dBm
- טווח תדרי משדר ה-Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz
- אפנון משדר ה-Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- מידות (גובה x רוחב x עומק): 137 x 97 x 46 (mm) \ 5.4" x 3.8" x 1.8"
- משקל: 220g \ 0.49 lbs גרם

AR

- إصدار Bluetooth: 4.1
- الدعم: HFP V1.5, HSP V1.2, AVRCP V1.5, A2DP V1.2
- المحول: 1 x 40مم
- قدرة الخرج: 3.3 WRMS
- استجابة التردد: 120 هرتز - 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: >80 ديسيبل
- نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر (3.7 فولت، 1000 مللي أمبير في الساعة)
- وقت شحن البطارية: 3 ساعات عند 5 فولت و0.6 أمبير
- وقت تشغيل الموسيقى: حتى 10 ساعات (يختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- قدرة مرسل 9 – 0 Bluetooth: ديسيبل ميلي
- النطاق الترددي للمرسل 2.402 – 2.480 Bluetooth: هرتز
- ضبط وحدات جهاز إرسال Bluetooth: π/4 DQPSK, 8DPSK, GFSK
- الأبعاد (ارتفاع × عرض × عمق) 137 × 97 × 46 (مم) \ 5.4 × 3.8 × 1.8 بوصة
- الوزن: 220غرام \ 0.49 رطلاً

# CLIP3

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Торговая марка                 | : JBL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Назначение товара              | : Активная акустическая система                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Изготовитель                   | : Харман Интернешнл Индастриз Инкорпореيتد, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Страна происхождения           | : определяется по двум буквенным обозначениям из первой группы символов серийного номера изделия (AN0000-000000000 - Вьетнам, ND0000-000000000 - Китай)                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Импортер в Россию              | : ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Гарантийный период             | : 1 год                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Информация о сервисных центрах | : <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Срок службы                    | : 2 года                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Товар сертифицирован           | : <b>EAC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Дата производства              | : Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.). |



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)







### Подключай и слушай.

Уникальная, ультрапортативная, суперпрочная водонепроницаемая акустическая система JBL Clip 3 с функцией Bluetooth®, несмотря на свой компактный размер, отличается удивительно мощным звуком. Обновленный, прочный, полностью встроенный карабин пристегивается к одежде, ремню или рюкзаку, позволяя брать Clip 3 с собой в любое путешествие. Система Clip 3 соответствует требованиям защиты от воды по стандарту IPX7, обеспечивает 10 часов непрерывного воспроизведения благодаря перезаряжаемому литий-ионному аккумулятору емкостью 1000 мА/ч, позволяя ни на минуту не расставаться с любимой музыкой. Встроенный спикерфон с шумо- и эхоподавлением гарантирует идеально чистый звук во время телефонных разговоров по нажатию одной кнопки.

### Функции

- ▶ Беспроводная потоковая передача данных по Bluetooth®
- ▶ 10 часов воспроизведения
- ▶ Степень защиты от воды IPX7
- ▶ Встроенный карабин
- ▶ Спикерфон
- ▶ Технологичные материалы и прочная конструкция





## Функции и преимущества

### Беспроводная потоковая передача данных по Bluetooth®

Беспроводная потоковая передача высококачественного звука со смартфона или планшета.

### 10 часов воспроизведения

Встроенный литий-ионный аккумулятор обеспечивает до **10** часов автономной работы.

### Степень защиты от воды IPX7

Теперь можно не бояться дождя или брызг; устройство даже можно погружать в воду.

### Встроенный карабин

Полностью встроенный металлический карабин защищает акустическую систему от повреждений и позволяет с легкостью закреплять ее на рюкзаке или ремне.

### Спикерфон

Принимайте входящие звонки на акустической системе касанием одной кнопки — звук будет безупречно четким благодаря спикерфону с функциями шумоподавления и эхокомпенсации.

### Технологические материалы и прочная конструкция

Усовершенствованная высокопрочная ткань и прорезиненный корпус обеспечивают надежную защиту динамика во всех ваших приключениях.

### Комплект поставки:

- 1 динамик JBL Clip 3
- 1 кабель Micro USB для зарядки
- 1 краткое руководство
- 1 паспорт безопасности
- 1 гарантийный талон

## Технические характеристики:

- ▶ Версия Bluetooth®: 4.1
- ▶ Поддержка: A2DP V1.2, AVRCP V1.5, HFP V1.5, HSP V1.2
- ▶ Динамик: 1 x 40 мм
- ▶ Выходная мощность: 3,3 Вт, среднее квадратичное (RMS)
- ▶ Частотная характеристика: 120 Гц — 20 кГц (-6 дБ)
- ▶ Отношение сигнал/шум: >80 дБ
- ▶ Тип аккумулятора: Литий-ионный полимерный аккумулятор (3,7 В, 1000 мАч)
- ▶ Время зарядки аккумулятора: 3 часа при 5 В, 0,6 А
- ▶ Время воспроизведения музыки: до 10 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
- ▶ Мощность передатчика Bluetooth®: 0–9 дБм
- ▶ Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2,402 — 2,480 ГГц
- ▶ Модуляция передатчика Bluetooth®: GFSK, π/4 QPSK, 8DPSK
- ▶ Размеры: 137 x 97 x 46 мм
- ▶ Вес: 220 г